

|           |                       |                     |    |
|-----------|-----------------------|---------------------|----|
| <hr/>     |                       | <hr/>               |    |
| <b>RO</b> | Mașină de spălat vase | Manual de utilizare | 2  |
| <b>SK</b> | Umývačka              | Návod na používanie | 23 |

## CUPRINS

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA..... | 3  |
| 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....    | 4  |
| 3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....        | 6  |
| 4. PANOU DE COMANDĂ.....             | 7  |
| 5. PROGRAME.....                     | 8  |
| 6. SETĂRI.....                       | 9  |
| 7. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....   | 11 |
| 8. UTILIZAREA ZILNICĂ.....           | 12 |
| 9. INFORMAȚII ȘI SFATURI.....        | 14 |
| 10. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....     | 15 |
| 11. DEPANARE.....                    | 17 |
| 12. INFORMAȚII TEHNICE.....          | 21 |

## NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca atunci când îl utilizați să aveți întotdeauna aceleași rezultate extraordinare.

Bine ați venit la Electrolux.

**Vizitați website-ul la:**



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

**[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)**



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul autorizat de service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

 **Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța**

 **Informații generale și recomandări**

 **Informații privind mediul înconjurător**

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

### 1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de ușa aparatului când aceasta este deschisă.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.

### 1.2 Aspecte generale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - în casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Respectați numărul maxim de 9 seturi de veselă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service

autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.

- Puneți tacâmurile în coșurile pentru tacâmurile cu capetele ascuțite îndreptate în jos sau puneți-le în sertarul pentru tacâmurile în poziție orizontală cu muchiile ascuțite îndreptate în jos.
- Nu lăsați aparatul cu ușa deschisă nesupravegheat pentru a evita să călcați accidental pe aceasta.
- Înainte de a efectua orice operație de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Dacă aparatul are la bază deschideri pentru ventilare, acestea nu trebuie acoperite, de ex. cu un covor.
- Aparatul va fi conectat la rețeaua de apă folosind noile furtunuri furnizate. Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 Instalarea

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0°C.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Asigurați-vă că aparatul este instalat sub structuri sigure și adiacent acestora.

### 2.2 Conexiunea la rețeaua electrică



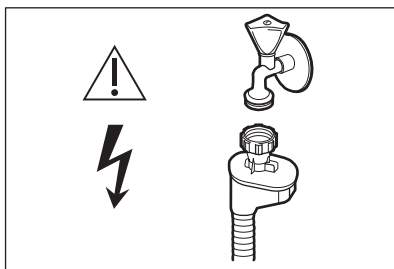
#### **AVERTISMENT!**

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către centrul autorizat de service.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.
- Doar pentru Regatul Unit și Irlanda. Aparatul are un ștecher pentru 13 amperi. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți siguranța: 13 amp ASTA (BS 1362).
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.

## 2.3 Racordarea la apă

- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de conectarea la țevi noi, țevi care nu au fost folosite mult timp, la care s-au făcut lucrări de reparație sau au fost montate noi dispozitive (apometre, etc.), lăsați să curgă apa până când aceasta devine curată și limpede.
- Asigurați-vă că nu sunt pierderi vizibile de apă în timpul și după prima utilizare a aparatului.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și o teacă cu un cablu de alimentare interior.



### AVERTISMENT!

Tensiune periculoasă.

- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, închideți imediat robinetul de apă și deconectați ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă, contactați Centrul de service autorizat.

## 2.4 Utilizare

- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu consumați și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Poate rămâne puțin detergent pe vase.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul desfășurării unui program.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.

## 2.5 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

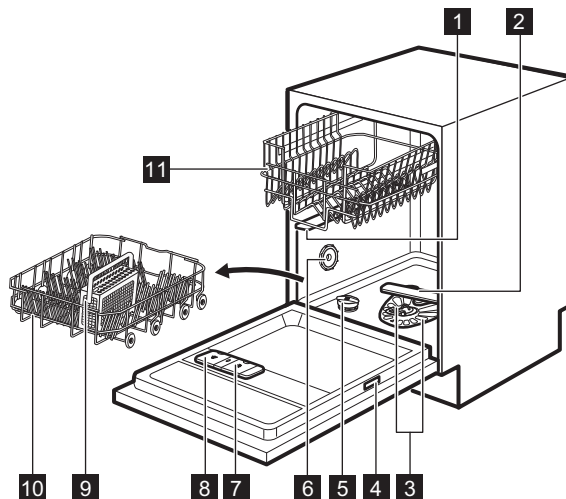


### AVERTISMENT!

Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

### 3. DESCRIEREA PRODUSULUI



**1** Braț stropitor superior

**2** Braț stropitor inferior

**3** Filtre

**4** Plăcuță cu date tehnice

**5** Rezervor pentru sare

**6** Orificiu de aerisire

**7** Dozator pentru agentul de clătire

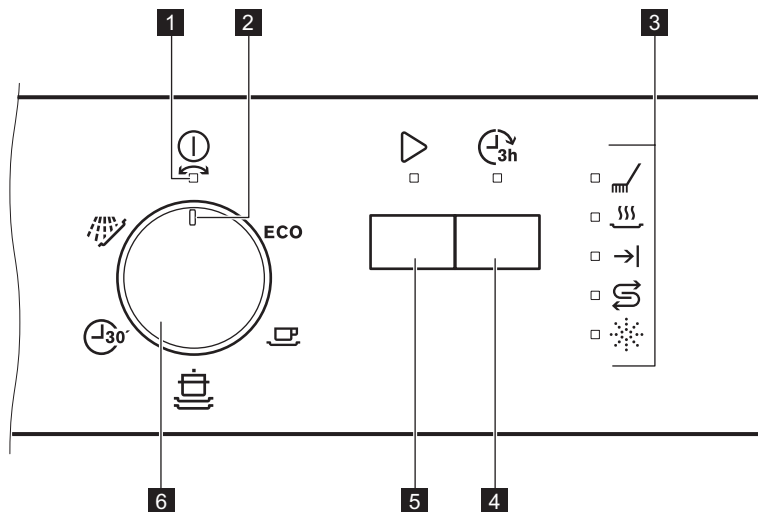
**8** Dozator pentru detergent

**9** Coș pentru tacâmuri

**10** Coș inferior

**11** Coș superior

## 4. PANOU DE COMANDĂ



- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> Indicator pornit/oprit      | <b>5</b> Buton Start             |
| <b>2</b> Marcaj program              | <b>6</b> Buton selectare program |
| <b>3</b> Indicatoare luminoase       |                                  |
| <b>4</b> Buton pornire cu întârziere |                                  |

### 4.1 Indicatoare

| Indicator | Descriere                                                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Faza de spălare. Se aprinde în momentul derulării fazei de spălare.                                     |
|           | Faza de uscare. Se aprinde în momentul derulării fazei de uscare.                                       |
|           | Indicator de final ciclu.                                                                               |
|           | Indicator pentru agentul de clătire. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program. |
|           | Indicator pentru sare. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.               |

## 5. PROGRAME

| Program                                                                               | Grad de murdărire<br>Tip<br>încărcătură                                                   | Fazele progra-<br>mului                                                                                                     | Valori de consum<br>1) |                              |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|-------------------------|
|                                                                                       |                                                                                           |                                                                                                                             | Durată<br>(min)        | Consum<br>de curent<br>(kWh) | Consum<br>de apă<br>(l) |
| <b>ECO 2)</b>                                                                         | Nivel de murdărire nor-<br>mal<br>Vase din por-<br>țelan și tacâ-<br>muri                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prespălare</li> <li>• Spălare 50°C</li> <li>• Clătiri</li> <li>• Uscare</li> </ul> | 225                    | 0.778                        | 9.9                     |
|      | Nivel ridicat de murdărire<br>Vase din por-<br>țelan, tacâmu-<br>ri, oale și crati-<br>țe | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prespălare</li> <li>• Spălare 70°C</li> <li>• Clătiri</li> <li>• Uscare</li> </ul> | 160 - 168              | 1.1 - 1.3                    | 13-14                   |
|      | Nivel de murdărire nor-<br>mal<br>Vase din por-<br>țelan și tacâ-<br>muri                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prespălare</li> <li>• Spălare 65°C</li> <li>• Clătiri</li> <li>• Uscare</li> </ul> | 130 - 140              | 1.0 - 1.2                    | 14-15                   |
|  3)  | Murdărire re-<br>centă<br>Vase din por-<br>țelan și tacâ-<br>muri                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spălare 60°C sau 65°C</li> <li>• Clătiri</li> </ul>                                | 30                     | 0.7                          | 8                       |
|  4) | Toate                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prespălare</li> </ul>                                                              | 14                     | 0.1                          | 4                       |

1) Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile selectate și cantitatea de vase pot modifica valorile.

2) Cu ajutorul acestui program aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel de murdărire normal. (Acesta este programul standard omologat la institutele de testare).

3) Cu ajutorul acestui program puteți spăla o încărcătură cu murdărie recentă. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.

4) Utilizați acest program pentru a realiza o clătire rapidă a vaselor pentru a preveni adera-rea la vase a resturilor alimentare și degajarea unor mirosuri neplăcute din aparat. Nu utili-zați detergent în cadrul acestui program.

### 5.1 Informații pentru institutele de testare

Pentru a beneficia de toate informațiile necesare privind realizarea testului, trimiteți un e-mail la adresa:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Scrieți codul numeric al produsului (PNC) indicat pe plăcuța cu datele tehnice.



## 6. SETĂRI

### 6.1 Modul de selectare a programului și modul utilizator

Când aparatul este în modul de selectare a programului este posibilă setarea unui program și intrarea în modul utilizator.

#### Setările disponibile în modul utilizator:

- Nivelul dedurizatorului apei în funcție de duritatea apei.
- Activarea sau dezactivarea AirDry

**Deoarece aparatul memorează setările salvate, nu este nevoie configurarea acestuia înaintea fiecărui ciclu.**

#### Setarea modului de selectare a programului

Aparatul se află în modul de selectare a programului când indicatorul pornit/oprit se aprinde și indicatorul de start începe să clipească.

Atunci când activați aparatul, de obicei acesta se află în modul de selectare a

programului. Însă, dacă acest lucru nu se întâmplă, puteți seta astfel modul de selectare a programului:

Apăsați lung și simultan **Start** și **Delay** până când aparatul este în modul de selectare a programului.

### 6.2 Dedurizatorul de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea avea efecte nedorite asupra performanțelor la spălare și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Duritatea apei este măsurată în scale echivalente.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în conformitate cu duritatea apei din zona dvs. Compania locală de furnizare a apei vă poate oferi informații privind duritatea apei din zona dvs. Este important ca dedurizatorul să fie setat la nivelul potrivit pentru a asigura rezultate bune la spălare.

#### Duritate apă

| Grade germane (°dH) | Grade franceze (°fH) | mmol/l    | Grade Clarke | Nivelul dedurizatorului apei |
|---------------------|----------------------|-----------|--------------|------------------------------|
| 47 - 50             | 84 - 90              | 8.4 - 9.0 | 58 - 63      | 10                           |
| 43 - 46             | 76 - 83              | 7.6 - 8.3 | 53 - 57      | 9                            |
| 37 - 42             | 65 - 75              | 6.5 - 7.5 | 46 - 52      | 8                            |
| 29 - 36             | 51 - 64              | 5.1 - 6.4 | 36 - 45      | 7                            |
| 23 - 28             | 40 - 50              | 4.0 - 5.0 | 28 - 35      | 6                            |
| 19 - 22             | 33 - 39              | 3.3 - 3.9 | 23 - 27      | 5 <sup>1)</sup>              |
| 15 - 18             | 26 - 32              | 2.6 - 3.2 | 18 - 22      | 4                            |
| 11 - 14             | 19 - 25              | 1.9 - 2.5 | 13 - 17      | 3                            |
| 4 - 10              | 7 - 18               | 0.7 - 1.8 | 5 - 12       | 2                            |
| <4                  | <7                   | <0.7      | < 5          | 1 <sup>2)</sup>              |

<sup>1)</sup> Setarea din fabrică.

<sup>2)</sup> Nu utilizați sare la acest nivel.

**Indiferent dacă utilizați detergent standard sau tablete combinate (cu sau fără sare), setați nivelul adecvat pentru duritatea apei pentru a menține activ indicatorul de realimentare cu sare.**



Tabletele combinate care conțin sare nu sunt suficient de eficiente pentru a anula duritatea apei.

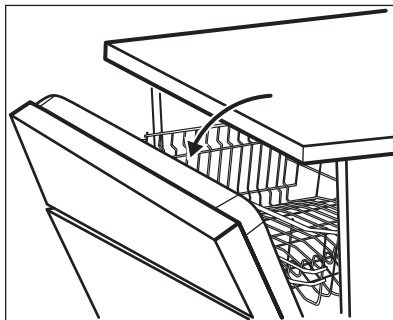
## Setarea nivelului pentru dedurizatorul apei

Aparatul trebuie să fie în modul de selectare a programului.

1. Verificați dacă marcajul programului de pe butonul de selectare este la poziția pornit/oprit.
2. Pentru a intra în modul utilizator, apăsați lung **Delay**. În același timp, rotiți butonul de selectare spre stânga până când marcajul programului indică primul program. Eliberați **Delay** când indicatorii **Start** și pornit/oprit încep să clipească.
  - Aprinderea intermitentă a →| indică setarea curentă, de ex. 5 clipiri + pauză + 5 clipiri = nivelul 5.
3. Apăsați **Delay** în mod repetat pentru a modifica setarea. Fiecare apăsare a **Delay** crește numărul nivelului. După ce se ajunge la nivelul 10, numărătoarea începe din nou de la nivelul 1.
4. Pentru a confirma setarea, rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul programului este din nou la poziția pornit/oprit

## 6.3 AirDry

AirDry îmbunătățește rezultatele la uscare cu consum mai mic de energie.



La derularea fazei de uscare, un dispozitiv deschide ușa aparatului. Atunci, ușa este menținută întredeschisă.



### ATENȚIE!

Nu încercați să închideți ușa aparatului la mai puțin de 2 minute după deschiderea automată. Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.

AirDry este activată automat cu toate **PLATE** programele, cu excepția  și **WARMER** (dacă există).



### ATENȚIE!

Dacă copiii au acces la aparat, se recomandă dezactivarea AirDry deoarece deschiderea ușii poate crea un pericol.

## Dezactivarea AirDry

Aparatul trebuie să fie în modul de selectare a programului.

1. Pentru a intra în modul utilizator, apăsați lung **Delay**. În același timp, rotiți butonul de selectare spre stânga până când marcajul programului indică primul program. Eliberați **Delay** când indicatorii **Start** și pornit/oprit încep să clipească.
2. Rotiți butonul de selectare în sensul invers acelor de ceasornic până când marcajul programului indică al doilea program.

- Indicatorul  $\rightarrow$  | indică setarea curentă: pornit = AirDry este activată.
3. Apăsați **Start** pentru a modifica setarea.
    - Dacă indicatorul  $\rightarrow$  | este oprit = AirDry este dezactivat.
  4. Pentru a confirma setarea, rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul programului este din nou la poziția pornit/oprit.

## 7. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. **Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde duriității apei de la rețeaua de alimentare. Dacă nu corespunde, reglați nivelul dedurizatorului de apă.**
2. Umpleți rezervorul pentru sare.
3. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. Porniți un program pentru a îndepărta toate reziduurile din fabrică care încă mai pot fi în interiorul aparatului. Nu folosiți detergent și nu încărcăți coșurile.

După ce porniți un program, poate dura până la 5 minute până când aparatul re-încarcă rășina în dedurizatorul de apă. Pare că aparatul nu funcționează. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura este repetată periodic.

### 7.1 Rezervorul pentru sare



#### ATENȚIE!

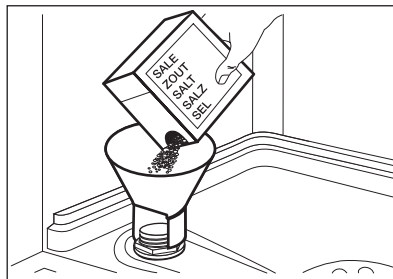
Folosiți numai sare specială pentru mașina de spălat vase.

Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare în utilizarea zilnică.

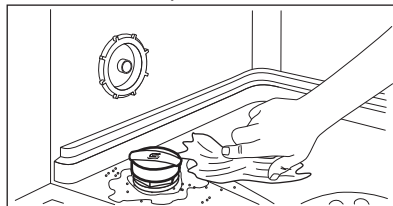
### Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre stânga și scoateți-l.
2. Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).

3. Umpleți rezervorul pentru sare folosind sare pentru mașina de spălat vase.



4. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului pentru sare.



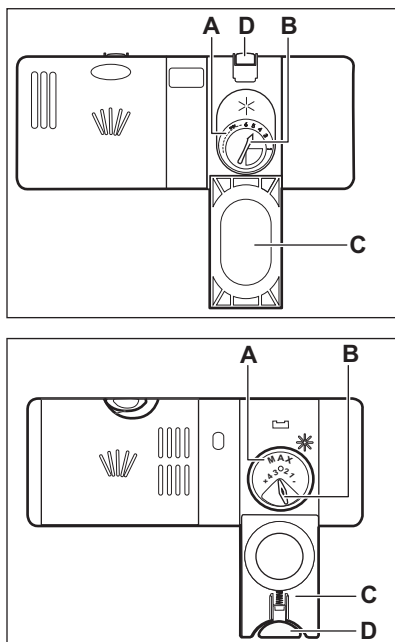
5. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre dreapta pentru a închide rezervorul.



#### ATENȚIE!

În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. După ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți imediat un program pentru a împiedica coroziunea.

## 7.2 Umplerea dozatorului pentru agent de clătire



### ATENȚIE!

Folosiți numai agenți de clătire concepuți special pentru mașinile de spălat vase.

1. Apăsați butonul de eliberare (D) pentru a deschide capacul (C).
2. Turnați agentul de clătire în dozator (A) până când lichidul ajunge în dreptul nivelului „max”.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă curățați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

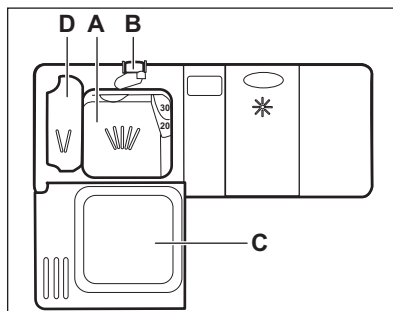


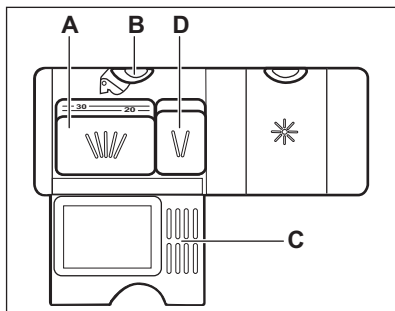
Puteți roti selectorul cantității eliberate (B) între poziția 1 (cea mai mică cantitate) și poziția 4 sau 6 (cea mai mare cantitate).

## 8. UTILIZAREA ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Rotiți butonul de selectare până când marcajul programului este aliniat cu programul pe care doriți să-l setați. Setați programul corect pentru tipul de încărcătură și gradul de murdărie.
  - Dacă indicatorul pentru sare este aprins, umpleți rezervorul pentru sare.
  - Dacă indicatorul pentru agent de clătire este aprins, umpleți dozatorul pentru agent de clătire.
3. Încărcați coșurile.
4. Adăugați detergent.
5. Porniți programul.

### 8.1 Utilizarea detergentului





1. Apăsăți butonul de eliberare (B) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergentul, sub formă de pudră sau tablete în compartimentul (A).
3. Dacă programul are o fază de prespălare, introduceți o cantitate mică de detergent în compartimentul (D).
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

## 8.2 Utilizarea tabletelor combinate

Când utilizați tablete, care conțin sare și agent de clătire, nu umpleți rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire.

1. Reglați setarea pentru agentul de dedurizare a apei la nivelul cel mai mic.
2. Setăți dozatorul agentului de clătire pe poziția cea mai mică.

## 8.3 Setarea și pornirea unui program

### Pornirea unui program

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Închideți ușa aparatului.
3. Rotiți butonul de selectare până când marcajul programului este aliniat cu programul pe care doriți să-l setați.
  - Indicatorul pornit/oprit se aprinde.
  - Indicatorul de start începe să se aprindă intermitent.

### 4. Apăsăți **Start**.

- Programul începe și indicatorul fazei de spălare se aprinde.
- Indicatorul pornit/oprit și indicatorul de start sunt pornite.

### Pornirea unui program cu întârziere

1. Setăți programul.
2. Apăsăți **Delay** pentru a întârzia începerea programului cu 3 ore.

Indicatorul de pornire cu întârziere se aprinde.

### 3. Apăsăți **Start**.

Indicatorul de start se aprinde.

Când numărătoarea inversă se încheie, programul pornește.

### Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Deschiderea ușii în timpul funcționării unui program oprește aparatul. Această acțiune poate afecta consumul de energie și durata programului. După ce închideți ușa, aparatul continuă de la momentul întreruperii.



Dacă ușa este deschisă pentru mai mult de 30 de secunde pe durata fazei de uscare, programul aflat în derulare se termină. Acest lucru nu se întâmplă dacă ușa este deschisă de funcția AirDry.



Nu încercați să închideți ușa aparatului la mai puțin de 2 minute după ce AirDry o deschide automat deoarece se poate deteriora aparatul. Dacă, după aceea, ușa este închisă timp de alte 3 minute, programul aflat în derulare se termină.

## Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

1. Apăsați lung **Start** și **Delay** până când indicatorul de start începe să clipească.
2. Apăsați **Start** pentru a porni programul.

## Anularea programului

Apăsați lung **Start** și **Delay** până când indicatorul de start începe să clipească.

Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

# 9. INFORMAȚII ȘI SFATURI

## 9.1 Aspecte generale

Următoarele sfaturi vă asigură o rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și vă ajută să protejați mediul.

- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Nu clătiți manual vasele înainte de a le pune în mașina de spălat vase. Atunci când este nevoie, folosiți programul de prespălare (dacă este există) sau selectați un program cu o fază de prespălare.
- Utilizați întotdeauna tot spațiul din coșuri.
- Când încărcați aparatul, asigurați-vă că vasele pot fi acoperite și spălate complet de apa eliberată de duzele brațului stropitor. Asigurați-vă că articolele nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt.
- Puteți utiliza detergent, agent de clătire și sare speciale pentru mașina de spălat vase sau puteți utiliza tabletele combinate (de ex. "3in1", "4in1", "All in 1"). Respectați instrucțiunile scrise pe ambalaj.
- Selectați programul în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. Cu ajutorul programului ECO aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru

## Terminarea programului

Când programul se termină, indicatorul

→| se aprinde. După 5 minute de neutilizare, aparatul intră în modul așteptare și toți indicatorii se sting. Aceasta contribuie la reducerea consumului de energie.

1. Pentru a dezactiva aparatul, rotiți butonul de selectare a programului până când marcajul programului este la poziția pornit/oprit.
2. Închideți robinetul de apă.

vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărie.

## 9.2 Utilizarea sării, agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent pentru mașini de spălat vase. Alte produse pot cauza deteriorarea aparatului.
- În zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete care nu conțin agenți suplimentari), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.
- Cel puțin o dată pe lună rulați un program la aparat folosind agentul de curățare care este făcut special pentru acest scop.
- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.
- Nu utilizați mai mult decât cantitatea corectă de detergent. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

### 9.3 Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a începe să utilizați în mod separat detergent, sare și agent de clătire efectuați următoarea procedură.

1. Setați nivelul cel mai înalt pentru dedurizatorul de apă.
2. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
3. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire. Nu adăugați detergent și nu încărcăți coșurile.
4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
5. Reglați cantitatea de agent de clătire.

### 9.4 Încărcarea coșurilor

- Utilizați aparatul doar pentru obiecte care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu introduceți în aparat obiecte din lemn, corn, porțelan, aluminiu, cositor și cupru.
- Nu introduceți articole care pot absorbi apa (bureți, cărpe menajere).
- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Înmuiiați alimentele arse rămase pe vase.
- Puneți obiectele concave (cești, paharele și cratițele) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că paharele nu se ating între ele.

- Puneți tacâmurile și articolele mici în coșul pentru tacâmur.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.

### 9.5 Anterior pornirii unui program

Verificați dacă:

- Filtrele sunt curate și corect instalate.
- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare pentru mașina de spălat vase și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete combinate).
- Poziția articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.
- Este utilizată cantitatea corectă de detergent.

### 9.6 Descărcarea coșurilor

1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.



La finalul programului poate rămâne apă pe lateralele și pe ușa aparatului.

## 10. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



### AVERTISMENT!

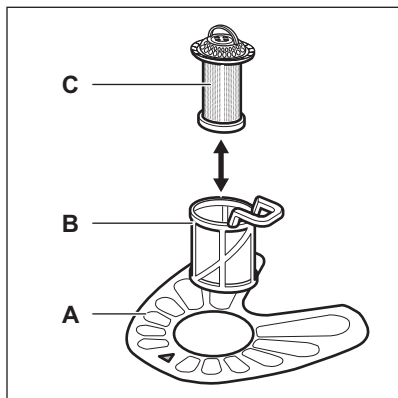
Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.



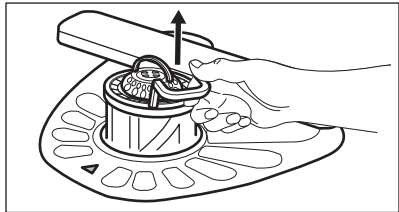
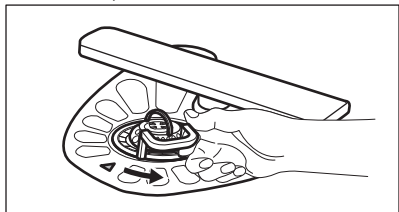
Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate reduc performanțele de la spălare. Efectuați verificarea periodică și, dacă este necesar, curățați-le.

### 10.1 Curățarea filtrelor

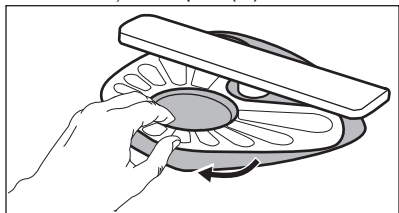
Sistemul de filtrare este realizat din 3 piese.



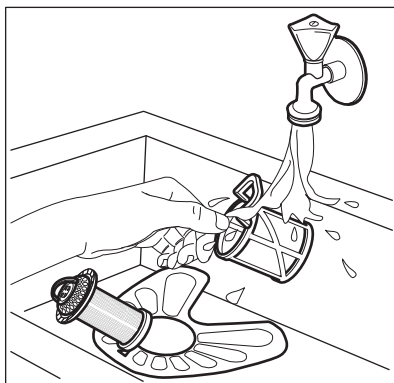
1. Rotiți filtrul (B) în sens antiorar și scoateți-l.



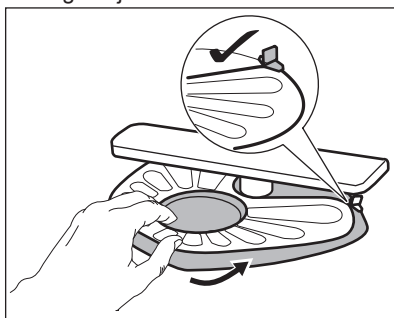
2. Scoateți filtrul (C) din filtrul (B).
3. Scoateți filtrul plat (A).



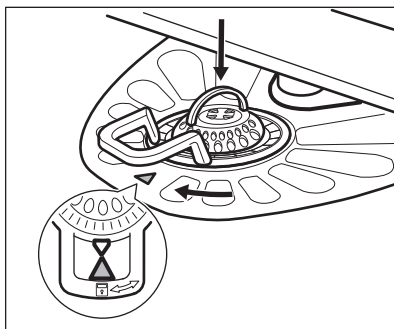
4. Spălați filtrele.



5. Asigurați-vă că nu există resturi alimentare sau mizerie în sau în jurul marginii colectorului de apă.
6. Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje.



7. Reasamblați filtrele (B) și (C).
8. Puneți la loc filtrul (B) în filtrul plat (A). Rotiți-l în sens orar până când se fixează.





**ATENȚIE!**

O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

## 10.2 Curățarea brațelor stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare. Dacă orificiile din brațele stropitoare sunt înfundate, îndălați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

## 10.3 Curățarea exterioară

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

## 10.4 Curățarea interiorului

- Curățați cu atenție aparatul, inclusiv garnitura cauciucată a ușii, folosind o lavetă moale și umedă.
- Dacă utilizați frecvent programe cu durată redusă, acestea pot lăsa depuneri de grăsime și piatră în interiorul aparatului. Pentru a împiedica acest lucru, vă recomandăm să rulați programe cu durată mare de cel puțin de 2 ori pe lună.
- Pentru a păstra aparatul în condiții optime de funcționare, vă recomandăm să utilizați lunar un produs de curățare dedicat mașinilor de spălat vase. Urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

# 11. DEPANARE

Dacă aparatul nu pornește sau se oprește pe durata utilizării, înainte de a contacta un Centru de service autorizat, verificați dacă puteți rezolva problema singur cu ajutorul informațiilor din tabel.

**AVERTISMENT!**

Reparațiile făcute incorect pot pune în pericol siguranța utilizatorului. Toate reparațiile trebuie efectuate de către personal calificat.

În cazul anumitor probleme, indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent indicând o defectare.

**Majoritatea problemelor care apar pot fi rezolvate fără a fi necesară contactarea unui Centru de service autorizat.**

| Problema și codul alarmei  | Cauză posibilă și soluție                                                                                                                                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nu puteți activa aparatul. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.</li> <li>• Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.</li> </ul> |

| Problema și codul alarmei                                                                                                                                                                                    | Cauză posibilă și soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programul nu pornește.                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ușa aparatului este închisă.</li> <li>• Apăsați <b>Start</b>.</li> <li>• Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărării inverse.</li> <li>• Aparatul a început procedura de re-încărcare cu rășină în interiorul dedurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.</li> </ul>                                                                                   |
| Aparatul nu se alimentează cu apă. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent 1 dată.</li> <li>• Indicatorul Start clipește permanent.</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este deschis.</li> <li>• Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.</li> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.</li> </ul> |
| Aparatul nu evacuează apa. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent de 2 ori.</li> <li>• Indicatorul Start clipește permanent.</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Dispozitivul anti-inundație este pornit. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent de 3 ori.</li> <li>• Indicatorul Start clipește permanent.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui Centru de service autorizat.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Aparatul se oprește și pornește de mai multe ori în timpul funcționării.                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acest lucru este normal. Aceasta oferă rezultate optime la curățare și economii de energie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Programul durează prea mult.                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă este setată o opțiune de pornire cu întârziere, anulați întârzierea setată sau așteptați terminarea numărării inverse.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Mici scurgeri din ușa aparatului.                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate).</li> <li>• Ușa aparatului nu este centrată pe cuvă. Reglați piciorul din spate (dacă se poate).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                             |

| Problema și codul alarmei                          | Cauză posibilă și soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ușa aparatului se închide greu.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate).</li> <li>Părți din veselă ies prin coșuri.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| Sunete de hure/ciocănit din interiorul aparatului. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vesela nu este pusă corect în coșuri. Consultați prospectul despre încărcarea coșului.</li> <li>Verificați dacă brațele stropitoare se pot roti liber.</li> </ul>                                                                                                                                  |
| Aparatul declanșează întrerupătorul.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Amperajul este insuficient pentru a alimenta simultan toate aparatele aflate în uz. Verificați amperajul de la priză și capacitatea contorului sau opriți unul dintre aparatele aflate în uz.</li> <li>Defect electric intern al aparatului. Contactați un Centru de service autorizat.</li> </ul> |



Consultați „Înainte de prima utilizare”, „Utilizarea zilnică” sau „Informații și sfaturi” pentru alte cauze posibile.

Pentru coduri de alarmă care nu se regăsesc în tabel, contactați un Centru de service autorizat.

După ce ați verificat aparatul, apăsați **Start**. Dacă problema apare din nou, contactați un Centru de service autorizat.

## 11.1 Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

| Problemă                    | Cauză posibilă și soluție                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rezultate slabe la spălare. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Consultați „Utilizarea zilnică”, „Informații și sfaturi” și prospectul despre încărcarea coșului.</li> <li>Utilizați programe cu spălare mai intensivă.</li> <li>Curățați duzele brațului stropitor și filtrul. Consultați „Îngrijirea și curățarea”.</li> </ul> |

| Problemă                                               | Cauză posibilă și soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rezultate slabe la uscare.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vesela a fost lăsată prea mult timp în interiorul unui aparat închis.</li> <li>Nu există agent de clătire sau dozajul agentului de clătire nu este suficient. Setați dozatorul pentru agentul de clătire pe un nivel mai ridicat.</li> <li>Este posibil ca articolele din plastic să necesite uscarea pe prosop.</li> <li>Pentru cea mai bună performanță la uscare, activați AirDry.</li> <li>Vă recomandăm să utilizați întotdeauna agent de clătire, chiar și în combinație cu tablete combinate.</li> </ul> |
| Apar dăre sau pelicule albastre pe pahare și vase.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați nivelul pentru agentul de clătire la un nivel mai mic.</li> <li>Cantitatea de detergent este prea mare.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Apar pete și picături uscate de apă pe pahare și vase. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cantitatea de agent de clătire eliberată este insuficientă. Reglați nivelul pentru agentul de clătire la un nivel mai mare.</li> <li>Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Vasele sunt ude.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pentru cea mai bună performanță la uscare, activați AirDry.</li> <li>Programul nu are fază de uscare sau are o fază de uscare la temperatură redusă.</li> <li>Dozatorul pentru agent de clătire este gol.</li> <li>Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.</li> <li>Problema poate fi cauzată de calitatea tabletelor combinate. Încercați o altă marcă sau activați dozatorul pentru agent de clătire și folosiți agent de clătire împreună cu tabletele combinate.</li> </ul>                        |
| Interiorul aparatului este ud.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu constituie o defectare a aparatului. Acest lucru este cauzat de umiditatea din aer care se condensează pe pereți.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Spumă anormală în timpul spălării.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizați doar detergent pentru mașina de spălat vase.</li> <li>Există scurgeri din dozatorul pentru agentul de clătire. Contactați un Centru de service autorizat.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Urme de rugină pe tacâmuri.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Este utilizată prea multă sare în apa folosită la spălare. Consultați „Dedurizatorul de apă”.</li> <li>Tacâmurile din argint și oțel inoxidabil au fost puse împreună. Evitați punerea alăturată a articolelor din argint și oțel inoxidabil.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Problemă                                                         | Cauză posibilă și soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Există reziduuri de detergent în dozator la finalul programului. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tableta de detergent s-a blocat în dozator și, de aceea, nu a fost complet dizolvată de apă.</li> <li>Apa nu poate dizolva detergentul din dozator. Asigurați-vă că brațul stropitor nu este blocat sau înfundat.</li> <li>Asigurați-vă că articolele din coșuri nu împiedică deschiderea capacului dozatorului pentru detergent.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Miros neplăcut în interiorul aparatului.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Consultați „<b>Curățarea internă</b>”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Depuneri de calcar pe veselă, cuvă și pe interiorul ușii.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivelul de sare este scăzut, verificați indicatorul de realimentare.</li> <li>Capacul rezervorului pentru sare este slăbit.</li> <li>Apa de la robinet este dură. Consultați „<b>Dedurizatorul de apă</b>”.</li> <li>Chiar dacă folosiți tablete multifuncționale, folosiți sare și setați regenerarea dedurizatorului de apă. Consultați „<b>Dedurizatorul de apă</b>”.</li> <li>Dacă încă mai rămân depuneri de calcar, curățați aparatul cu agenți de curățare speciali dedicați pentru acest scop.</li> <li>Încercați un detergent diferit.</li> <li>Contactați producătorul detergentului.</li> </ul> |
| Veselă mată, decolorată sau ciobită.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Asigurați-vă că sunt spălate doar articole care pot fi spălate în mașina de spălat vase.</li> <li>Încărcați și descărcați cu atenție coșul. Consultați prospectul despre încărcarea coșului.</li> <li>Puneți obiectele delicate în coșul superior.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



Consultați „**Înainte de prima utilizare**”, „**Utilizarea zilnică**” sau „**Informații și sfaturi**” pentru alte cauze posibile.

## 12. INFORMAȚII TEHNICE

|                                               |                                   |                       |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| Dimensiuni                                    | Lățime / înălțime / adâncime (mm) | 446 / 818 - 898 / 576 |
| Conexiunea la rețeaua electrică <sup>1)</sup> | Tensiune (V)                      | 220 - 240             |
|                                               | Frecvență (Hz)                    | 50                    |
| Presiunea de alimentare cu apă                | Min. / Max. bar (MPa)             | 0.5 (0.05) / 8 (0.8)  |

|                    |                              |          |
|--------------------|------------------------------|----------|
| Alimentarea cu apă | Apă rece sau caldă <b>2)</b> | max 60°C |
| Capacitate         | Seturi                       | 9        |
| Consumul de curent | Modul lăsat Pornit (W)       | 5.0      |
| Consumul de curent | Modul Oprit (W)              | 0.50     |

1) Consultați plăcuța cu date tehnice pentru restul valorilor.

2) Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panouri solare, energie eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

## 13. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul

 Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

# OBSAH

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE..... | 24 |
| 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....     | 25 |
| 3. POPIS SPOTREBIČA.....        | 27 |
| 4. OVLÁDACÍ PANEL.....          | 28 |
| 5. PROGRAMY.....                | 29 |
| 6. NASTAVENIA.....              | 30 |
| 7. PRED PRVÝM POUŽITÍM.....     | 32 |
| 8. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....   | 33 |
| 9. TIPY A RADY.....             | 35 |
| 10. OŠETROVANIE A ČISTENIE..... | 36 |
| 11. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....     | 38 |
| 12. TECHNICKÉ INFORMÁCIE.....   | 41 |

## MYSLÍME NA VÁS

Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý v sebe skrýva desaťročia odborných skúseností a inovácií. Je dômyselný a štýlový a pri jeho navrhovaní sme mysleli predovšetkým na vás. Pri každom použití si tak môžete byť istí, že dosiahnete vynikajúce výsledky. Vitajte vo svete Electrolux.

**Navštívte našu internetovú stránku, kde nájdete:**



Tipy na používanie, brožúry, pokyny na riešenie problémov a informácie o údržbe:

**[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)**



Zaregistrujte si výrobok a využívajte ešte lepšie služby:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Môžete si kúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely pre váš spotrebič:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať autorizované servisné stredisko, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje: Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.

 **Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny**

 **Všeobecné informácie a tipy**

 **Ochrana životného prostredia**

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## 1. ⚠ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Umývacie/pracie/čistiace prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

### 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - pre klientov v hoteloch, motelloch, penziónoch a iných ubytovacích zariadeniach.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Prevádzkový tlak vody (minimálny a maximálny) musí byť medzi 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Dodržiavajte maximálne množstvo 9 súprav riadu.



- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Príbor vložte do košíka na príbor s ostrými koncami smerom nadol alebo ho vložte do zásuvky na príbor vo vodorovnej polohe s ostrými hranami smerom nadol.
- Spotrebič nenechávajte s otvorenými dverami bez dozoru, aby ste predišli náhornému šliapnutiu na spotrebič.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody pod tlakom a/alebo paru.
- Ak má spotrebič na základni vetracie otvory, nesmú byť zakryté napr. kobercom.
- Spotrebič treba zapojiť do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc sa nesmú opätovne použiť.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 Inštalácia

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Uistite sa, že zariadenie a nábytok, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.

### 2.2 Zapojenie do elektrickej siete



#### **VAROVANIE!**

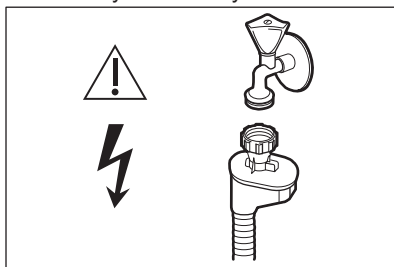
Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak prírodný elektrický kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací elektrický kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

- Iba pre V.B. a Írsko. Spotrebič má 13 A sieťovú zástrčku. Ak je potrebné vymeniť poistku sieťovej zástrčky, použite poistku: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Pripojenie na vodovodné potrubie

- Vodné hadice nesmiete poškodiť.
- Pred pripojením k novým potrubiam alebo potrubiam, ktoré boli opravené alebo vybavené novými zariadeniami (vodomery atď.), nechajte vodu stiecť, kým nebude čistá a číra.
- Uistite sa, že počas alebo po prvom použití spotrebiča neuniká viditeľne voda.
- Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.



### **VAROVANIE!**

Nebezpečné napätie.

- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite zatvorte vodovodný kohútik a vytiahnite zástrčku zo zásuvky

elektrickej siete. Kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vymenili prírodnú hadicu.

## 2.4 Použitie

- Na otvorené dverka si nesadajte ani na ne nestúpajte.
- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho/pracieho prostriedku.
- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončí program. Na riade môžu zostať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Ak otvoríte dverka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.
- Horľavé produkty alebo predmety, ktoré obsahujú horľavé látky, nekladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.

## 2.5 Likvidácia

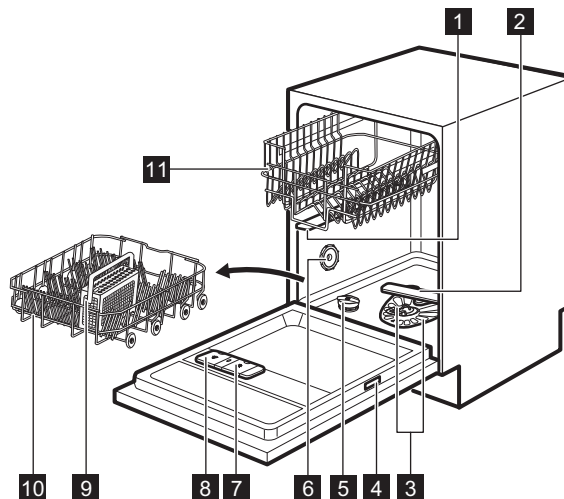


### **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dverok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

### 3. POPIS SPOTREBIČA



**1** Horné sprchovacie rameno

**2** Dolné sprchovacie rameno

**3** Filtre

**4** Typový štítok

**5** Zásobník na soľ

**6** Vetrací otvor

**7** Dávkovač leštidla

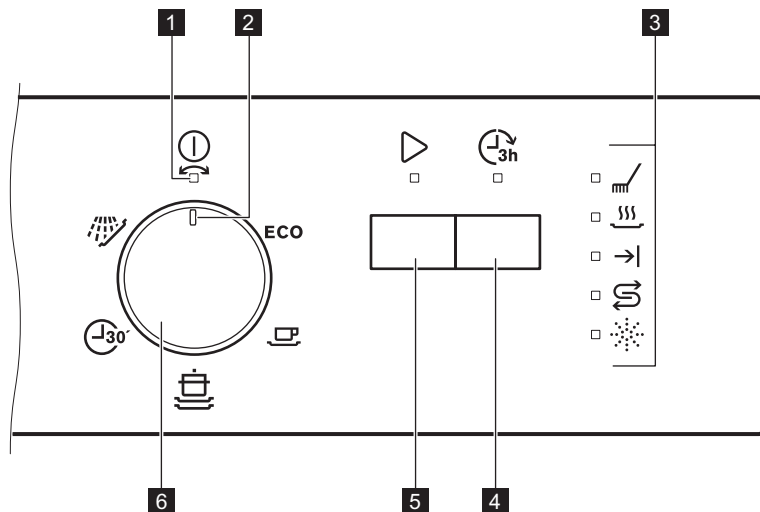
**8** Dávkovač umývacieho prostriedku

**9** Košík na príbor

**10** Dolný kôš

**11** Horný kôš

## 4. OVLÁDACÍ PANEL



**1** Ukazovateľ Zap/Vyp

**2** Značka programu

**3** Ukazovatele

**4** Tlačidlo posunutého štartu

**5** Tlačidlo Štart

**6** Ovládač programov

### 4.1 Ukazovatele

| Ukazovateľ | Popis                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------------|
|            | Fáza umývania. Rozsvieti sa počas fázy umývania.          |
|            | Fáza sušenia. Svieta sa počas fázy sušenia.               |
|            | Ukazovateľ skončenia.                                     |
|            | Ukazovateľ stavu leštidla. Počas programu nikdy nesvieti. |
|            | Ukazovateľ stavu soli. Počas programu nikdy nesvieti.     |

## 5. PROGRAMY

| Program                                                                             | Stupeň znečistenia<br>Druh náplne                                 | Fázy programu                                                                                                                       | Spotreba<br>1)   |                  |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-------------|
|                                                                                     |                                                                   |                                                                                                                                     | Trvanie<br>(min) | Energia<br>(kWh) | Voda<br>(l) |
| <b>ECO 2)</b>                                                                       | Bežné znečistenie<br>Porcelán a jedálenský príbor                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predumytie</li> <li>• Umývanie 50 °C</li> <li>• Oplachovanie</li> <li>• Sušenie</li> </ul> | 225              | 0.778            | 9.9         |
|    | Silné znečistenie<br>Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predumytie</li> <li>• Umývanie 70 °C</li> <li>• Oplachovanie</li> <li>• Sušenie</li> </ul> | 160 - 168        | 1.1 - 1.3        | 13-14       |
|    | Bežné znečistenie<br>Porcelán a jedálenský príbor                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predumytie</li> <li>• Umývanie 65 °C</li> <li>• Oplachovanie</li> <li>• Sušenie</li> </ul> | 130 - 140        | 1.0 - 1.2        | 14-15       |
|    | Nezaschnuté nečistoty<br>Porcelán a jedálenský príbor             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umývanie 60 °C alebo 65 °C</li> <li>• Oplachovanie</li> </ul>                              | 30               | 0.7              | 8           |
|  | Všetko                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predumytie</li> </ul>                                                                      | 14               | 0.1              | 4           |

1) Hodnoty spotreby ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie a množstvo riadu.

2) Tento program zaručuje najúčinnšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. (Toto je štandardný testovací program pre skúšobne.)

3) S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.

4) Tento program používajte na rýchle opláchnutie riadu, aby na ňom nezaschli zvyšky jedál a aby sa zo spotrebiča nešírili nepríjemné pachy. Pri tomto programe nepoužívajte umývací prostriedok.

### 5.1 Informácie pre skúšobne

Ak potrebujete informácie ohľadne testovania, pošlite e-mail na adresu:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Uvedte číslo výrobku (PNC) uvedené na typovom štítku.

## 6. NASTAVENIA

### 6.1 Režim výberu programu a používateľský režim

Keď je spotrebič v režime výberu programu, môžete nastaviť program a vojsť do používateľského režimu.

#### Nastavenia dostupné v používateľskom režime:

- Úroveň zmäkčovača vody podľa tvrdosti vody.
- Zapnutie alebo vypnutie voliteľnej funkcie AirDry

**Keďže spotrebič ukladá vykonané nastavenia, nie je potrebné ho konfigurovať pred každým cyklom.**

#### Nastavenie režimu výberu programu

Spotrebič je v režime výberu programu, keď sa rozsvieti ukazovateľ Zap/Vyp a ukazovateľ Start bliká.

Keď zapnete spotrebič, zvyčajne je v režime výberu programu. Ak sa tak však

nestane, môžete režim výberu programu nastaviť nasledovným spôsobom:

Naraz stlačte a podržte **Start** a **Delay**, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

### 6.2 Zmäkčovač vody

Zmäkčovač vody odstraňuje z pritekajúcej vody minerály, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na účinnosť umývania a na spotrebič.

Čím vyšší je obsah týchto minerálov, tým tvrdšia je voda. Tvrdosť vody sa meria v príslušných stupniciach.

Zmäkčovač vody treba nastaviť podľa tvrdosti vody vo vašom regióne. Informáciu o tvrdosti vody vo vašej lokalite vám poskytne miestna vodárenská spoločnosť. Je dôležité nastaviť správnu úroveň zmäkčovača vody, aby ste dosiahli dobré výsledky umývania.

#### Tvrdosť vody

| Nemecké stupne (°dH) | Francúzske stupne (°fH) | mmol/l    | Clarkove stupne | Úroveň zmäkčovača vody |
|----------------------|-------------------------|-----------|-----------------|------------------------|
| 47 - 50              | 84 - 90                 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63         | 10                     |
| 43 - 46              | 76 - 83                 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57         | 9                      |
| 37 - 42              | 65 - 75                 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52         | 8                      |
| 29 - 36              | 51 - 64                 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45         | 7                      |
| 23 - 28              | 40 - 50                 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35         | 6                      |
| 19 - 22              | 33 - 39                 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27         | 5 1)                   |
| 15 - 18              | 26 - 32                 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22         | 4                      |
| 11 - 14              | 19 - 25                 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17         | 3                      |
| 4 - 10               | 7 - 18                  | 0.7 - 1.8 | 5 - 12          | 2                      |
| <4                   | <7                      | <0.7      | < 5             | 1 2)                   |

1) Nastavenie z výroby.

2) Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.

Či už použijete štandardný umývací prostriedok alebo kombinované umývacie tablety (so soľou alebo bez nej), nastavte správnu úroveň tvrdosti vody, aby zostal ukazovateľ doplnenia soli aktívny.



Kombinované umývacie tablety s obsahom soli nie sú dostatočne účinné na zmäkčenie tvrdej vody.

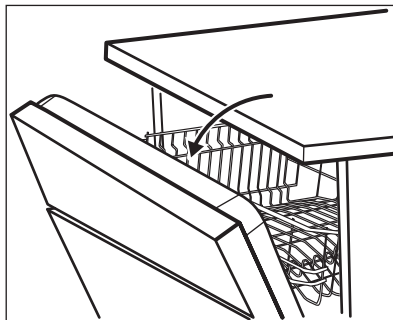
## Nastavenie úrovne zmäkčovača vody

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Skontrolujte, či je referenčná značka na ovládači v polohe Zap/Vyp.
2. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, stlačte a podržte **Delay**. Zároveň otočte ovládač proti smeru hodinových ručičiek tak, aby referenčná značka programu indikovala prvý program. Tlačidlo **Delay** uvoľníte, keď začne ukazovateľ **Start** a ukazovateľ Zap/Vyp blikat'.
  - Prerušované blikanie →| ukazuje aktuálne nastavenú úroveň, napr. 5 bliknutí + prestávka + 5 bliknutí = úroveň 5.
3. Opakovaným stláčaním tlačidla **Delay** zmeníte nastavenie. Každé stlačenie **Delay** zvyšuje číslo úrovne. Po dosiahnutí úrovne 10 začne počítanie opäť od úrovne 1.
4. Ak chcete potvrdiť nastavenie, otočte ovládač programov tak, aby bola referenčná značka opäť v polohe Zap/Vyp.

## 6.3 AirDry

AirDry zlepšuje účinnosť sušenia pri nižšej spotrebe energie.



Počas fázy sušenia otvorí zariadenie dvierka spotrebiča. Dvierka následne ostanú pootvorené.



### UPOZORNENIE!

Nepokúšajte sa o zatvorenie dvierok spotrebiča do 2 minút od automatického otvorenia. Mohlo by to spôsobiť poškodenie spotrebiča.

Funkcia AirDry sa automaticky zapne so všetkými programami okrem  a **PLATE**

**WARMER** (ak je k dispozícii).



### UPOZORNENIE!

Ak majú k spotrebiču prístup deti, odporúča sa deaktivovať AirDry, keďže by otvorenie dvierok mohlo predstavovať nebezpečenstvo.

## Vypnutie AirDry

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, stlačte a podržte **Delay**. Zároveň otočte ovládač proti smeru hodinových ručičiek tak, aby referenčná značka programu indikovala prvý program. Tlačidlo **Delay** uvoľníte, keď začne ukazovateľ **Start** a ukazovateľ Zap/Vyp blikat'.

2. Otáčajte ovládač proti smeru hodinových ručičiek, kým nebude referenčná značka programu indikovať druhý program.
  - Ukazovateľ → I indikuje aktuálne nastavenie: zap = Funkcia AirDry je zapnutá.
3. Stlačením tlačidla **Start** zmeníte nastavenie.

• Ak je ukazovateľ → I vypnutý = funkcia AirDry je vypnutá.

4. Ak chcete potvrdiť nastavenie, otočte ovládač programov tak, aby bola referenčná značka opäť v polohe Zap/Vyp.

## 7. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Uistite sa, že aktuálna nastavená úroveň zmäkčovača vody zodpovedá tvrdosti pritekajúcej vody. Ak nie, upravte úroveň zmäkčovača vody.
2. Naplňte zásobník na soľ.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otvorte vodovodný ventil.
5. Spustite program, aby ste odstránili prípadné zvyšky z výroby, ktoré môžu byť stále vnútri spotrebiča. Nepoužite umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

Po spustení programu môže spotrebič trvať až do 5 minút, kým doplní zmäkčovač vody. Zdá sa, že spotrebič nefunguje. Fáza umývania začne až po skončení tohto procesu. Proces sa pravidelne opakuje.

### 7.1 Zásobník na soľ



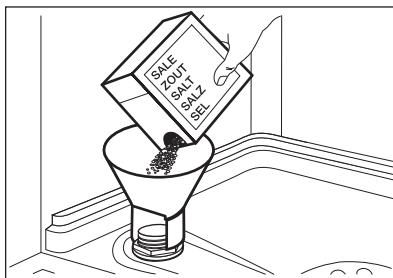
#### UPOZORNENIE!

Používajte výhradne soľ špeciálne určenú pre umývačky riadu.

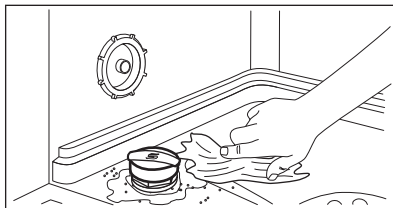
Soľ sa používa na regeneráciu v zmäkčovači vody a na zabezpečenie dobrých výsledkov umývania pri každodennom používaní.

### Plnenie zásobníka na soľ

1. Otočte viečko zásobníka na soľ proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba keď dopĺňate soľ prvýkrát).
3. Zásobník na soľ naplňte soľou do umývačky riadu.



4. Soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ odstráňte.



5. Zásobník na soľ zatvorte otočením veka zásobníka v smere otáčania hodinových ručičiek.

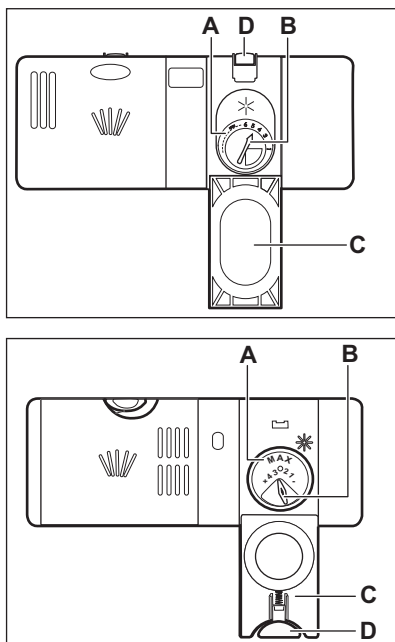


#### UPOZORNENIE!

Pri naplňaní zásobníka na soľ z neho môže vytiecť voda a soľ. Po naplnení zásobníka na soľ okamžite spustite program, aby ste predišli korózii.



## 7.2 Naplnenie dávkovača leštidla



### UPOZORNENIE!

Používajte výhradne leštidlo pre umývačky riadu.

1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (D) otvoríte veko (C).
2. Leštidlo nalejte do dávkovača leštidla (A), až kým nedosiahne úroveň naplnenia 'max'.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

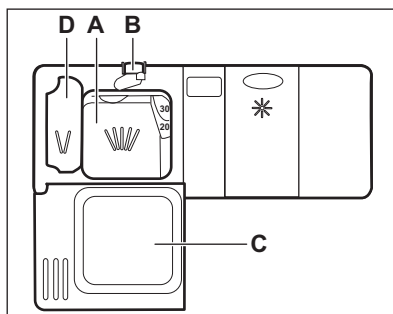


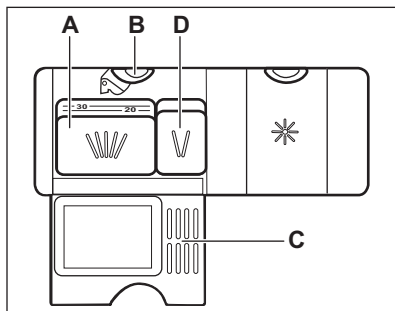
Volič dávkovania (B) môžete otočiť v škále od polohy 1 (najmenšie množstvo) po polohu 4 alebo 6 (najväčšie množstvo).

## 8. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Ovládač otočte tak, aby bola referenčná značka programu nastavená na požadovaný program. Nastavte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.
  - Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník na soľ.
  - Ak svieti ukazovateľ leštidla, naplňte dávkovač leštidla.
3. Do košov vložte riad.
4. Pridajte umývací prostriedok.
5. Zapnite program.

### 8.1 Používanie umývacieho prostriedku





1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (B) otvoríte kryt (C).
2. Umývací prostriedok vo forme prášku alebo tablety pridajte do priehradky (A).
3. Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do priehradky (D).
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

## 8.2 Používanie kombinovaných umývacích tabliet

Keď použijete tablety, ktoré obsahujú soľ a leštidlo, nenapĺňajte zásobník na soľ ani dávkovač leštidla.

1. Zmäkčovač vody nastavte na najnižšiu úroveň.
2. Nastavte najnižšie dávkovanie leštidla.

## 8.3 Nastavenie a spustenie programu

### Spustenie programu

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Zatvorte dvierka spotrebiča.
3. Ovládač otočte tak, aby bola referenčná značka programu nastavená na požadovaný program.
  - Rozsvieti sa ukazovateľ Zap/Vyp.
  - Ukazovateľ Štart začne blikať.
4. Stlačte tlačidlo **Start**.
  - Program sa spustí a svieti ukazovateľ fázy umývania.
  - Svieti ukazovateľ Zap/Vyp a ukazovateľ Štart.

### Spustenie programu s posunutým štartom

1. Nastavte program.
2. Stlačením tlačidla **Delay** posuniete štart programu o 3 hodiny. Rozsvieti sa ukazovateľ posunutého štartu.
3. Stlačte tlačidlo **Start**. Ukazovateľ Štart sa rozsvieti. Keď sa odpočítavanie skončí, program sa spustí.

### Otvorenie dvierok spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dvierka pri spustenom programe, spotrebič sa zastaví. Môže to ovplyvniť spotrebu energie a trvanie programu. Po zatvorení dvierok bude spotrebič pokračovať od bodu, v ktorom bol program prerušený.



Ak počas fázy sušenia dvierka otvoríte na viac ako 30 sekúnd, spustený program sa skončí. Nestane sa tak pri otvorení dvierok funkciou AirDry.



Do 2 minút od automatického otvorenia dvierok funkciou AirDry sa nepokúšajte o zatvorenie dvierok, keďže by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Ak neskôr zatvoríte dvierka na ďalšie 3 minúty, spustený program sa skončí.

### Zrušenie posunutého štartu počas odpočítavania

1. Stlačte a podržte tlačidlá **Start** a **Delay**, až kým nezačne blikať ukazovateľ Štart.
2. Stlačením tlačidla **Start** spustíte program.

## Zrušenie programu

Stlačte a podržte tlačidlá **Start** a **Delay**, až kým nezačne blikať ukazovateľ Start.

Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

## Koniec programu

Po skončení programu sa rozsvieti ukazovateľ →I. Po 5 minútach

nepoužívania prejde spotrebič do pohotovostného režimu a ukazovatele nesvietia. Zníži sa spotreba energie.

1. Ak chcete spotrebič vypnúť, otočte ovládač programov tak, aby bola referenčná značka v polohe Zap/Vyp.
2. Zatvorte vodovodný kohútik.

# 9. TIPY A RADY

## 9.1 Všeobecne

Nasledujúce tipy vám zaistia optimálny výsledok umývania a sušenia pri každodennom používaní a zároveň vám pomáhajú chrániť životné prostredie.

- Z riadu odstráňte väčšie zvyšky jedla a vyhodte ich do smetného koša.
- Riad ručne neoplachujte. V prípade potreby použite program Predumytie/ Opláchnutie (ak je k dispozícii) alebo zvolte program s predumývaním.
- Vždy využite celý priestor košov.
- Pri vkladaní riadu do spotrebiča sa uistite, že voda z trysiek ramena sa všade dostane a dôkladne umyje každý kus riadu. Uistite sa, že sa jednotlivé kusy riadu nedotýkajú ani neprekývajú.
- Prostriedok do umývačky riadu, leštidlo a soľ môžete používať samostatne alebo môžete použiť kombinované umývacie tablety (napr. „3v1“, „4v1“, „Všetko v 1“). Postupujte podľa pokynov uvedených na balení.
- Nastavte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia. S týmto ECO programom dosiahnete najúčinnnejšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore.

## 9.2 Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývací prostriedok pre umývačky. Iné

výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.

- V oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodou v záujme dosiahnutia optimálnych výsledkov umývania a sušenia odporúčame používať umývací prostriedok (prášok, gél, tablety bez prídavných funkcií), leštidlo a soľ samostatne.
- Minimálne raz za mesiac spustite spotrebič s čističom na spotrebič špeciálne určeným na tento účel.
- Umývacie tablety sa pri krátkych programoch nerozpustia úplne. Ak sa chcete vyhnúť zvýškom umývacích tabliet na kuchynskom riade, odporúčame, aby ste tablety používali pri dlhších programoch.
- Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

## 9.3 Čo robiť, ak chcete prestať používať kombinované umývacie tablety

Skôr ako začnete používať osobitne umývací prostriedok, soľ a leštidlo, postupujte nasledovne.

1. Nastavte najvyššiu úroveň zmäčkovača vody.
2. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
3. Spustite najkratší program s fázou oplachovania. Nepridávajte umývací

prostriedkov a do košov nedávajte riad.

4. Po skončení programu nastavte zmäčkovač vody podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti.
5. Upravte dávkovanie leštidla.

## 9.4 Vkladanie riadu do košov

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.
- Do spotrebiča nekladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte väčšie zvyšky jedla a vyhodte ich do smetného koša.
- Zvyšky pripáleného jedla na riade nechajte odmočiť.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Príbor a malé predmety dajte do košíka na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.

- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

## 9.5 Pred spustením programu

Ubezpečte sa, že:

- Filtre sú čisté a správne nainštalované.
- Veko zásobníka na soľ je pevne zatvorené.
- Sprchovacie ramená nie sú upchané.
- V spotrebiči je soľ do umývačky riadu a leštidlo (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polohe.
- Program je vhodný pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Použili ste správne množstvo umývacieho prostriedku.

## 9.6 Vyprázdnenie košov

1. Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
2. Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš.



Po skončení programu môže na bokoch a na dvierkach spotrebiča zostať voda.

# 10. OŠETROVANIE A ČISTENIE



### VAROVANIE!

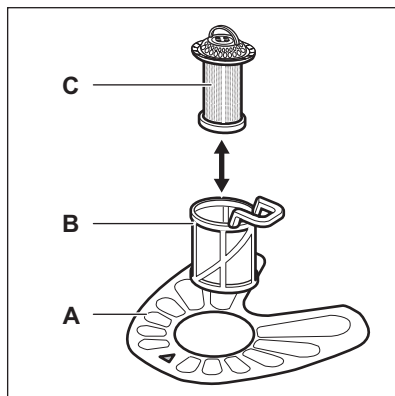
Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.



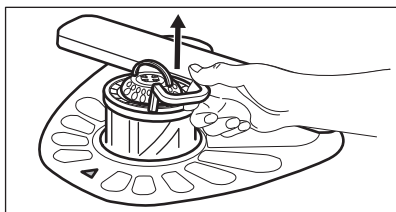
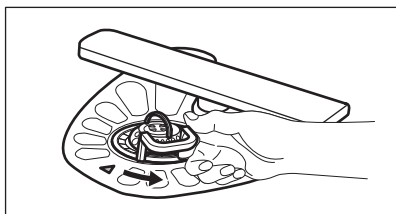
Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

## 10.1 Čistenie filtrov

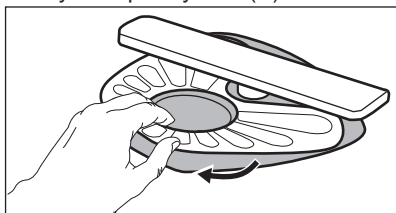
Filtračný systém sa skladá z 3 častí.



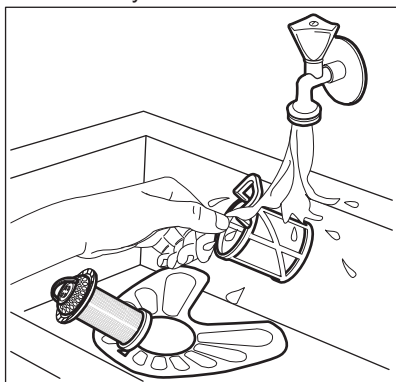
1. Filter (B) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.



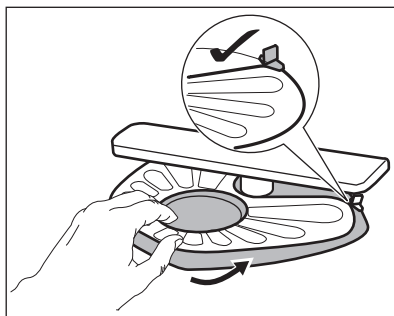
2. Filter (C) vyberte z filtra (B).
3. Vyberte plochý filter (A).



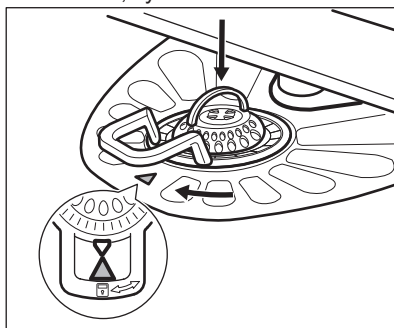
4. Filtre umyte.



5. Uistite sa, že v odpadovej nádrži alebo okolo jej okrajov nie sú zvyšky jedla alebo nečistôt.
6. Plochý filter dajte späť na miesto (A). Uistite sa, či je úplne zasunutý pod 2 vodiacími lištami.



7. Namontujte filtre (B) a (C).
8. Filter (B) dajte späť do plochého filtra (A). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.



#### UPOZORNENIE!

Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

## 10.2 Čistenie sprchovacích ramien

Sprchovacie ramená nevyberajte. Ak sa otvory na sprchovacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špicatým predmetom.

## 10.3 Vonkajšie čistenie

- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou.
- Používajte iba neutrálne saponáty.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

## 10.4 Čistenie vnútra

- Spotrebič vrátane gumeného tesnenia na dvierkach opatrne vyčistite mäkkou vlhkou handričkou.
- Ak pravidelne používate krátke programy, môžu sa vnútri spotrebiča usadzovať zvyšky mastnoty a vodný kameň. Ak tomu chcete zabrániť,

odporúčame vám minimálne 2-krát mesačne použiť dlhý program.

- V záujme zachovania optimálneho výkonu spotrebiča vám odporúčame raz mesačne použiť špeciálny čistiaci prostriedok pre umývačky. Postupujte podľa pokynov na obale výrobku.

## 11. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa spotrebič nespustí alebo ak sa zastaví počas prevádzky, pred kontaktovaním autorizovaného servisného strediska skontrolujte, či nedokázate problém vyriešiť pomocou informácií v tabuľke.



### VAROVANIE!

Nesprávne vykonané opravy môžu vážne ohroziť bezpečnosť používateľa. Všetky opravy musí vykonať kvalifikovaný personál.

V prípade niektorých problémov ukazovateľ skončenia programu prerušovane bliká a indikuje poruchu.

**Väčšinu problémov, ktoré sa vyskytnú, môžete vyriešiť bez toho, aby ste kontaktovali autorizované servisné stredisko.**

| Problém a poruchový kód                                                                                                                                                            | Možná príčina a riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič sa nedá zapnúť.                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je zástrčka pripojená do sieťovej zásuvky.</li> <li>• Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodенá.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                 |
| Program sa nespúšťa.                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že sú dvierka spotrebiča zatvorené.</li> <li>• Stlačte <b>Start</b>.</li> <li>• Ak je nastavený posunutý štart, zrušte ho alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.</li> <li>• Spotrebič začal proces regenerácie zmäččovača vody. Proces trvá približne 5 minút.</li> </ul>                                                                                                |
| Do spotrebiča nepriteká voda. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ukazovateľ skončenia jedenkrát prerušovane bliká.</li> <li>• Ukazovateľ Start bliká nepretržite.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik.</li> <li>• Uistite sa, že je tlak pritekajúcej vody dostatočný. Príslušné informácie získate od miestneho dodávateľa vody.</li> <li>• Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchatý.</li> <li>• Uistite sa, že nie je upchatý filter v prírodnej hadici.</li> <li>• Uistite sa, že prírodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.</li> </ul> |

| Problém a poruchový kód                                                                                                                                                             | Možná příčina a řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nevypustí vodu. <ul style="list-style-type: none"> <li>Ukazovateľ skončenia dvakrát prerušovane bliká.</li> <li>Ukazovateľ Start bliká nepretržite.</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchaté.</li> <li>Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.</li> </ul>                                                                                                                                                                          |
| Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu. <ul style="list-style-type: none"> <li>Ukazovateľ skončenia trikrát prerušovane bliká.</li> <li>Ukazovateľ Start bliká nepretržite.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| Spotřebič sa počas prevádzky viackrát vypne a zapne.                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Je to bežné. Prináša to optimálne výsledky umývania a úsporu energie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         |
| Program trvá príliš dlho.                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ak je nastavený posunutý štart, zrušte ho alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         |
| Z dvierok spotrebiča preteká malé množstvo vody.                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič nie je vo vodorovnej polohe. Uvoľnite alebo utiahnite nastaviteľné nožičky (ak sú k dispozícii).</li> <li>Dvierka spotrebiča nie sú vycentrované na nádrži. Upravte zadnú nožičku (ak je k dispozícii).</li> </ul>                                                                             |
| Dvierka spotrebiča sa ťažko zatvárajú.                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič nie je vo vodorovnej polohe. Uvoľnite alebo utiahnite nastaviteľné nožičky (ak sú k dispozícii).</li> <li>Z košov vyčnievajú časti riadu.</li> </ul>                                                                                                                                           |
| Štrkotavé/klepotavé zvuky z vnútra spotrebiča.                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Riad nie je správne vložený v košoch. Pozrite si leták o vkladaní riadu.</li> <li>Zabezpečte, aby sa mohli sprchovacie ramená voľne otáčať.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Spotřebič spustí prerušovač obvodu.                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nedostatočná prúdová intenzita na súčasné napájanie všetkých používaných spotrebičov. Skontrolujte prúdovú intenzitu zásuvky a kapacitu merača alebo vypnite jeden z používaných spotrebičov.</li> <li>Vnútorná elektrická porucha spotrebiča. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul> |



Pozrite si časti „**Pred prvým použitím**“, „**Každodenné používanie**“, alebo „**Rady a tipy**“, v ktorých môžete nájsť ďalšie možné príčiny.

Po skontrolovaní spotrebiča stlačte **Start**. Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Ak sa objaví poruchový kód, ktorý nie je popísaný v tabuľke, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## 11.1 Výsledky umývania a sušenia nie sú uspokojivé

| Problém                                                | Možná príčina a riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neuspokojivé výsledky umývania.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pozrite si časť „<b>Každodenné používanie</b>“, „<b>Rady a tipy</b>“ a leták o ukladaní riadu do košov.</li> <li>• Používajte intenzívnejšie umývacie programy.</li> <li>• Vyčistite dýzy sprchovacích ramien a filter. Pozrite si časť „<b>Starostlivosť a čistenie</b>“.</li> </ul>                                                                                                                                          |
| Neuspokojivé výsledky sušenia.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Riad ste nechali príliš dlho vnútri zatvoreného spotrebiča.</li> <li>• Nedostatok leštidla alebo jeho nedostatočné dávkovanie. Dávkovač leštidla nastavte na vyššiu úroveň.</li> <li>• Plastové predmety niekedy treba utrieť utierkou.</li> <li>• V záujme vyššej účinnosti sušenia zapnite AirDry.</li> <li>• Odporúčame vám vždy používať leštidlo, dokonca aj v kombinácii s kombinovanými umývacími tabletami.</li> </ul> |
| Biele šmuhy alebo modré usadeniny na pohároch a riade. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla.</li> <li>• Množstvo umývacieho prostriedku je príliš veľké.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Škvry a zaschnuté kvapky vody na pohároch a riade.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dávkovanie leštidla je príliš nízke. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla.</li> <li>• Príčinou môže byť kvalita leštidla.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Riad je mokrý.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• V záujme vyššej účinnosti sušenia zapnite AirDry.</li> <li>• Program nemá fázu sušenia alebo má fázu sušenia s nízkou teplotou.</li> <li>• Dávkovač leštidla je prázdny.</li> <li>• Príčinou môže byť kvalita leštidla.</li> <li>• Príčinou môže byť kvalita kombinovaných umývacích tabliet. Vyskúšajte inú značku alebo zapnite dávkovač leštidla a použite leštidlo spolu s kombinovanými umývacími tabletami.</li> </ul>   |
| Vnútro spotrebiča je mokré.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejde o poruchu spotrebiča, je to spôsobené vlhkosťou vo vzduchu, ktorá skondenzovala na stenách.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nezvyčajná pena počas umývania.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Používajte len umývacie prostriedky pre umývačky riadu.</li> <li>• Pretekánie dávkovača leštidla. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Stopy hrdze na príbore.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• V umývačke sa používa príliš veľa soli. Pozrite si časť „<b>Zmäkčovač vody</b>“.</li> <li>• Vložili ste spolu strieborný a antikorový príbor. Strieborný a antikorový príbor neukladajte blízko seba.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               |



| Problém                                                                 | Možná příčina a riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po skončení programu sú v umývačke zvyšky umývacieho prostriedku.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tableta umývacieho prostriedku sa zasekla v dávkovači a preto sa úplne nerozpustila.</li> <li>• Voda nedokáže zmyť umývacie prostriedok z dávkovača. Uistite sa, že sprchovacie rameno nie je zablokované ani upchaté.</li> <li>• Uistite sa, že predmety v košoch nezabraňujú otvoreniu veka dávkovača umývacieho prostriedku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       |
| Pachy vnútri spotrebiča.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pozrite si časť „<b>Čistenie vnútra</b>”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nánosy vodného kameňa na riade, v nádrži a na vnútornej strane dvierok. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nízka úroveň dávkovania soli, skontrolujte ukazovateľ doplnenia.</li> <li>• Veko zásobníka na soľ je uvoľnené.</li> <li>• Tvrdá voda. Pozrite si časť „<b>Zmäkčovač vody</b>”.</li> <li>• Aj pri použití kombinovaných umývacích tabliet pridajte soľ a spustíte regeneráciu zmäkčovača vody. Pozrite si časť „<b>Zmäkčovač vody</b>”.</li> <li>• Ak zvyšky vodného kameňa nezmiznú, vyčistite spotrebič čistiacim prostriedkom špeciálne určeným na tento účel.</li> <li>• Skúste iný umývacie prostriedok.</li> <li>• Obráťte sa na výrobcu umývacieho prostriedku.</li> </ul> |
| Matný, vyblednutý alebo poškodený riad.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že v spotrebiči umývate iba riad vhodný do umývačky.</li> <li>• Koše nakladajte a vykladajte opatrne. Pozrite si leťák o vkladání riadu.</li> <li>• Ľahké predmety vložte do horného koša.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



Ďalšie možné príčiny nájdete v častiach „**Pred prvým použitím**”, „**Každodenné používanie**” alebo „**Rady a tipy**”.

## 12. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

|                                    |                                         |                       |
|------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|
| Rozmery                            | Šírka/výška/hĺbka (mm)                  | 446 / 818 - 898 / 576 |
| Elektrické zapojenie <sup>1)</sup> | Napätie (V)                             | 220 - 240             |
|                                    | Frekvencia (Hz)                         | 50                    |
| Tlak pritekajúcej vody             | Min. / max. bar (MPa)                   | 0.5 (0.05) / 8 (0.8)  |
| Prívod vody                        | Studená alebo horúca voda <sup>2)</sup> | max. 60 °C            |
| Kapacita                           | Súpravy riadu                           | 9                     |

|                  |                        |      |
|------------------|------------------------|------|
| Spotreba energie | Pohotovostný režim (W) | 5.0  |
| Spotreba energie | Vypnutý režim (W)      | 0.50 |

1) Ďalšie hodnoty nájdete na typovom štítku.

2) Ak horúca voda pochádza z alternatívneho zdroja energie (napr. zo solárnych panelov alebo veternej energie), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

## 13. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom

odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s

odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.



[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



156912580-A-512016

